

Cooperativa assicurazione dei mestieri  
Sihlquai 255  
Casella postale  
8031 Zurigo

T 044 267 61 61

[info@assicurazionedeimestieri.ch](mailto:info@assicurazionedeimestieri.ch)  
[assicurazionedeimestieri.ch](http://assicurazionedeimestieri.ch)

**Semplicemente sicuri. Dal 1902.**

2022

# Rapporto annuale

## Dati chiave

In migliaia di CHF	2022	2021
Premi lordi incassati a proprio rischio	48 900	45 665
Pagamenti lordi per sinistri a proprio rischio	- 37 262	- 34 186
Riserve tecniche	168 421	168 202
«Cost Ratio» (tasso dei costi amministrativi)	% 22.4	21.5
«Loss Ratio» (tasso di sinistri)	% 78.5	82.1
«Combined Ratio» (somma dei tassi dei costi e dei sinistri)	% 100.8	103.6
Reddito da titoli (in base al valore di mercato)	% - 11.0	3.7
Reddito immobiliare (ROI)	% 5.8	5.9
Reddito consolidato (titoli / immobili)	% - 1.6	4.5
Rimborsi ai membri <sup>1)</sup>	0	2 500
Capitale proprio <sup>1)</sup>	12 219	12 754

<sup>1)</sup> Riservata l'approvazione dei conti da parte dell'Assemblea generale

# Indice

4	Prefazione del Presidente
5	Commento della Direzione generale
8	Rimborsi
9	Relazione annuale sul bilancio di esercizio
10	Proposta all'Assemblea generale e osservazione conclusiva
11	Bilancio
12	Conto economico
13	Rendiconto finanziario
14	Allegato
22	Proposta utilizzo utile di bilancio
23	Relazione dell'ufficio di revisione

## Conto economico

In migliaia di CHF	2022	2021
Ricavo netto assicurazione contro gli infortuni	10 147	8 354
Ricavo netto assicurazione di cose	3 663	- 18
Ricavo netto assicurazione indennità giornaliera in caso di malattia	- 1 071	- 1 426
<b>Totale ricavo da attività assicurativa</b>	<b>12 739</b>	<b>6 911</b>
Provvigioni cooperazioni	376	379
Totale altri ricavi	- 738	10 074
<b>Ricavo totale</b>	<b>12 377</b>	<b>17 363</b>
Pagamento commissioni a broker esterni	- 1 463	- 1 341
Totale altri costi	- 11 449	- 13 012
<b>Eccedenza prima delle registrazioni di chiusura</b>	<b>- 535</b>	<b>3 009</b>
Rimborsi ai membri	0	- 2 500
<b>Risultato riportato a bilancio</b>	<b>- 535</b>	<b>509</b>

# Fiducia nei nostri punti di forza

4

All'inizio di giugno 2022 sono stato eletto come nuovo Presidente del Consiglio di amministrazione (Presidente del CdA) della Cooperativa assicurazione dei mestieri e ho avuto quindi il grande onore di succedere al nostro presidente onorario Ueli Gerber. Sono profondamente grato e mi sento privilegiato di essere a capo di un Consiglio di amministrazione di grande esperienza, di una Direzione generale dinamica e di un team motivato. Poter contribuire a plasmare il futuro della nostra cooperativa mi riempie di entusiasmo e sono fermamente convinto che sarà molto promettente.

Uno dei motivi per cui mi sento onorato di far parte di questa azienda è il modo familiare e rispettoso con cui interagiamo. Ci stimiamo a vicenda e abbiamo molta fiducia l'uno nell'altro. Comuniciamo in modo trasparente e onesto sia all'interno dell'azienda che con i nostri e le nostre clienti. Questi valori sono importanti per me come Presidente del CdA, ma anche come persona. Ci rendono unici, soprattutto in un periodo in cui è difficile trovare questi valori. Se riusciamo a preservare i nostri valori e a fonderli con il nostro incredibile spirito di squadra, abbiamo già conquistato molto.

Sono orgoglioso che siamo riusciti a concludere l'anno del giubileo 2022 con un risultato solido nonostante le difficili sfide. Continueremo ad affrontare sfide in futuro, ma il nostro obiettivo è quello di costruire sulla nostra solida base di capitale per essere preparati alle crisi future. Confido nelle nostre capacità e in ciò che ci contraddistingue: soluzioni assicurative eccellenti, un'ottima consulenza e un team vincente. Desideriamo dedicare questo Rapporto d'esercizio 2022 al nostro team.

Per l'anno d'esercizio 2023 perseguiamo una crescita sana e sostanziale. Continueremo a migliorare i servizi per i nostri e le nostre clienti e il nostro obiettivo è quello di consolidare la nostra posizione di datore di lavoro moderno e dinamico. In qualità di PMI, siamo orgogliosi di attrarre e trattenere specialisti motivati.

Vorrei cogliere l'occasione per ringraziare tutti coloro che mi hanno sostenuto nel mio nuovo ruolo di Presidente del CdA e che continuano a farlo. Un ringraziamento particolare va ai miei colleghi e alle mie colleghe del Consiglio di amministrazione e della Direzione generale, nonché all'intero team dell'AM per le straordinarie prestazioni nell'anno d'esercizio 2022. Sono orgoglioso di essere alla guida di questa azienda perché so di poter contare su tutti voi.



Yves Gyr  
Presidente del Consiglio di amministrazione

# Le crisi globali sono evidenti

5

Dopo la fine della pandemia, una nuova normalità si è affermata nella nostra quotidianità lavorativa. C'è stato un cambiamento nel modo di pensare nella società e nell'economia sotto molti aspetti. Si stanno diffondendo nuovi valori, nuovi modi di vedere e di agire. Noi come attori economici e datori di lavoro ci sforziamo di affrontare questa nuova realtà con una certa consapevolezza. E con le persone migliori.

Gli eventi globali degli ultimi mesi plasmeranno purtroppo anche l'anno in rassegna 2022. Le correzioni di rotta strategiche degli ultimi anni nel settore assicurativo stanno avendo effetto e dimostrano chiaramente che: Stiamo correndo una maratona, non uno sprint. L'assicurazione di indennità giornaliera è e rimane il nostro problema. I cambiamenti causati dalla pandemia, come l'aumento dello stress, l'incremento delle malattie psichiche e il calo dell'umore, hanno messo ulteriormente a dura prova i nostri risultati assicurativi. Nell'assicurazione contro gli infortuni, una serie di importanti sinistri hanno avuto un impatto significativo. Tuttavia, l'andamento complessivamente positivo del settore assicurativo dimostra che stiamo ottenendo buoni risultati nella nostra attività principale.

Purtroppo, non c'è stata una pausa dopo la crisi di corona virus, a cui si sono susseguite altre crisi senza soluzione di continuità. Ad esempio, la guerra in Ucraina, la conseguente carenza di energia, i crolli nel mercato azionario e i mercati finanziari in crisi, nonché le tendenze inflazionistiche con l'aumento dei tassi di interesse hanno pesato sul risultato complessivo del 2022. Questi eventi dimostrano più che mai quanto il nostro risultato annuale dipenda fortemente da sviluppi non assicurativi come i proventi da titoli e immobili. Cogliamo ancora una volta l'occasione per rivedere la nostra strategia a lungo termine.

Nell'anno in rassegna abbiamo prestato particolare attenzione ai nostri dipendenti. Abbiamo persone capaci e intraprendenti con un'elevata affinità per i nostri servizi e valori del marchio. Negli ultimi dodici mesi è aumentata in modo significativo l'esigenza di modelli di lavoro flessibili o addirittura ibridi. Poiché noi, come piccola azienda con circa 50 dipendenti, dobbiamo svolgere le stesse mansioni di una grande società con diverse migliaia di collaboratori, nel prossimo anno d'esercizio continueremo a concentrarci sulla ricerca di persone qualificate, portate per il lavoro di squadra e motivate. Offriamo loro diverse mansioni, molta iniziativa e condizioni di lavoro attrattive, sempre nell'ambito del nostro margine economico.

A nome della Direzione generale, vorrei ringraziare voi, cari clienti e partner commerciali, per la vostra pluriennale fedeltà e la vostra grande fiducia nella nostra azienda. Un ringraziamento particolare va a tutto il nostro team per il suo impegno incessante e la sua forte motivazione.



Daniel Stettler  
CEO

# Rapporto annuale 2022

## Tempi difficili

In qualità di membri della nostra cooperativa avete la possibilità di beneficiare di rimborsi in caso di risultati commerciali positivi. Puntiamo sempre a pagare i rimborsi ai nostri membri negli anni buoni.

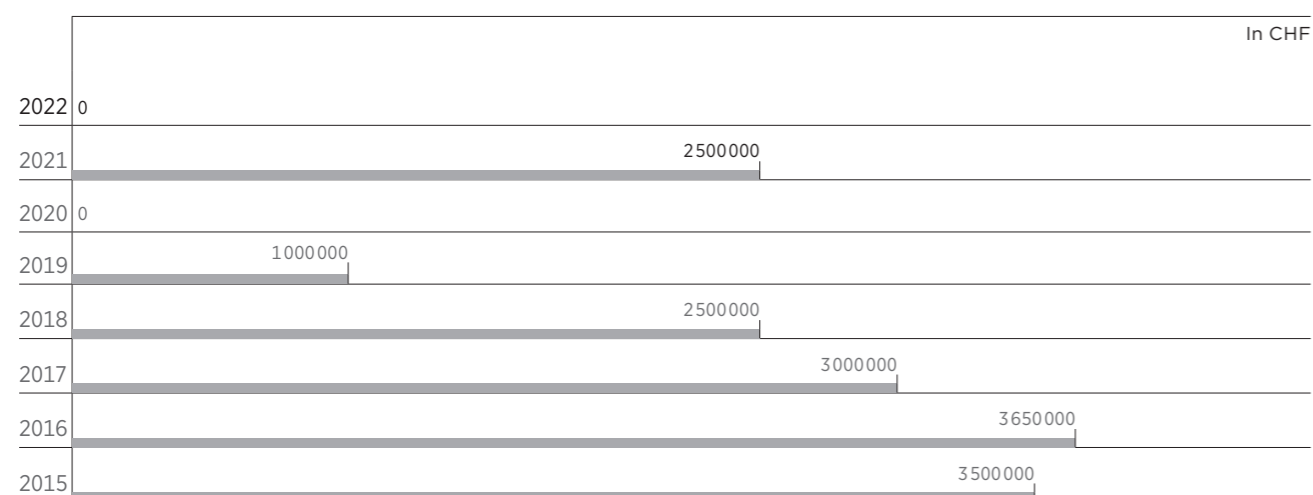
Purtroppo negli anni passati abbiamo dovuto affrontare alcune sfide inaspettate, tra cui la pandemia di coronavirus, la guerra in Ucraina, la carenza di energia, i mercati finanziari in crisi, nonché recentemente la tendenza inflazionistica con l'aumento dei tassi di interesse. Questi eventi hanno dimostrato quanto il nostro risultato annuale dipenda fortemente da fattori al di fuori del nostro controllo diretto.

Pertanto, il Consiglio di amministrazione ha deciso, previa approvazione dell'assemblea generale del 31 maggio 2023, di non distribuire alcun rimborso per l'anno d'esercizio 2022. Comprendiamo che questo possa essere deludente, ma vogliamo assicurarvi che abbiamo preso la nostra decisione con accortezza. Siamo convinti che questa misura ci consentirà di erogare nuovamente i rimborsi in anni migliori.

Desideriamo ringraziare voi, stimati membri, per la vostra comprensione e la duratura fedeltà.

Yves Gyr  
Presidente del Consiglio di amministrazione

Rimborsi erogati dal 2015



## Relazione annuale sul bilancio di esercizio al 31.12.2022

### Attività operativa

#### Ricavi

I premi incassati sono aumentati del 7.8% rispetto all'esercizio precedente e si attestano a KCHF 47 606 (2021: KCHF 44 178). La crescita maggiore si è registrata nell'ambito dell'assicurazione contro gli infortuni grazie all'acquisizione di nuovi clienti e nell'ambito dell'assicurazione di indennità giornaliera per malattia a seguito degli aumenti di prezzo.

#### Costi

Nel complesso, i versamenti per sinistri si sono attestati a quota KCHF 37 347, dato che corrisponde a una crescita dell'8.9% rispetto all'esercizio precedente. L'incremento, da un lato, è la conseguenza della crescita dei premi nell'ambito dell'assicurazione contro gli infortuni e dell'assicurazione di indennità giornaliera per malattia, e dall'altro è dovuto a due gravi sinistri verificatisi nell'ambito dell'assicurazione contro gli infortuni. L'andamento dell'onere dei sinistri nell'ambito dell'assicurazione di indennità giornaliera per malattia ha registrato un dato positivo (-2.4%) rispetto all'esercizio precedente. Per quanto attiene l'ambito dell'assicurazione di cose, si è registrato un anno particolarmente positivo con un onere dei sinistri del 30.5% (contro il 56.9% del 2021).

Nell'esercizio annuale sono state sciolte riserve tecniche per un valore pari a KCHF 482. Ciò si deve principalmente alle riserve di compensazione e all'andamento positivo del segmento dell'assicurazione di cose.

I costi amministrativi si sono attestati a KCHF 11 426 (2021: KCHF 10 325). Rispetto all'esercizio precedente i costi del personale sono aumentati di KCHF 424, mentre gli altri costi amministrativi hanno fatto segnare un incremento di KCHF 676. In questo caso si tratta di una crescita temporanea dei costi dovuta all'implementazione di un nuovo sistema centrale che fa salire la percentuale dei costi amministrativi al 22.4%. Ciò corrisponde a un aumento dello 0.9% rispetto all'esercizio precedente.

#### Conclusioni

Si è dunque registrato un contributo di copertura positivo pari a KCHF 226, derivante dall'attività operativa. Il dato si discosta dal risultato negativo registrato nell'esercizio precedente, pari a KCHF 4 984. Questa variazione, conseguita nonostante gravi sinistri, è da ricondurre all'aumento dei premi, agli effetti di un tantum positivi nel risultato tecnico e alla maggiore redditività dei prodotti.

#### Operazioni di investimento

Nell'ambito dei titoli di credito è stato registrato un rendimento negativo al valore di mercato di -11.01% (KCHF -21 725). Dato 2021: 3.69%. Le obbligazioni sono state iscritte a bilancio secondo il metodo di ammortamento dei costi, in conformità a quanto prescritto per legge. La differenza tra il valore di acquisto e il valore nominale (valore di rimborso) alla data di chiusura del bilancio viene ripartita sul tempo residuo come ammortamento o rivalutazione. In questo modo le obbligazioni non sono soggette alle oscillazioni di corso. Il rendimento risultante è pari a -3.37% (KCHF -3 638).

A causa della performance negativa dei titoli di credito nell'esercizio annuale, sono state sciolte le riserve di fluttuazione sulle azioni e sull'oro per un totale di KCHF 3 000.

Il reddito netto risultante dagli immobili ammonta a KCHF 2 416 (2021: KCHF 2 467) e continua pertanto a mantenersi costante. Il rendimento si attesta sul 5.84% (2021: 5.92%).

Il rendimento consolidato, che prende in considerazione la valutazione delle obbligazioni secondo il metodo di ammortamento dei costi, ammonta a -1.60% (2021: 4.54%).

#### Risultato

Nell'anno in rassegna il disavanzo antecedente alle registrazioni contabili conclusive ammontava a KCHF -535 (2021: KCHF 509). Il Consiglio di amministrazione proporrà all'Assemblea generale di riportare all'anno nuovo la perdita di bilancio.

#### Chiarimenti sul bilancio

La diminuzione del totale di bilancio (KCHF 218 885 contro KCHF 222 748 dell'esercizio precedente) va attribuita in particolare alla perdita di valore degli investimenti. Il capitale proprio ammontava a KCHF 12 219. La quota di capitale proprio si attesta al 5.6% (2021: 5.7%). Il capitale di terzi era completamente coperto dall'attivo fisso (al valore di liquidazione / alienazione). Le riserve tecniche ammontavano a KCHF 168 421 (2021: KCHF 168 202). La quota immobiliare al valore venale / di mercato nell'anno in rassegna ammontava a 38.2% (con collocamenti esclusivamente in investimenti diretti).

Il coefficiente del Test svizzero di solvibilità (SST) al 31.12.2022 è pari al 250.4% (2021: 257.5%) e quindi ben superiore al 100%. La società è ancora in grado di coprire tutti i rischi calcolati (rischi assicurativi e rischi derivanti da investimenti finanziari) con il capitale di rischio necessario.

## Proposta all'Assemblea generale

Il Consiglio di amministrazione propone alla 121ª Assemblea generale del 31 maggio 2023 di destinare l'utile di bilancio di CHF - 499 875 restante dopo le registrazioni contabili conclusive proposte e costituito dall'utile riportato dell'esercizio precedente pari a CHF 35 421 e dal risultato annuale per l'esercizio 2022 di CHF - 535 295, come segue:

Assegnazione alle riserve legali da utili	CHF	0
Assegnazione alle riserve libere	CHF	0
Riporto a nuovo	CHF	- 499 875

## Osservazione conclusiva

A nome del Consiglio di amministrazione e della Direzione generale, desideriamo esprimere il nostro apprezzamento per i nostri collaboratori. In questo anno difficile, caratterizzato dai mercati dei capitali negativi, il loro impegno ha contribuito in modo decisivo al solido risultato operativo a favore dei nostri clienti. Desideriamo ringraziare i nostri soci e assicurati per la fiducia e la collaborazione.

Con i più cordiali saluti

A nome della  
Direzione generale  
Daniel Stettler, CEO

A nome del Consiglio di  
amministrazione  
Yves Gyr, Presidente  
Markus Zimmermann,  
Vicepresidente

## Bilancio al 31 dicembre 2022

### Attivi

In CHF	Allegato	31.12.2022	31.12.2021
<b>Investimenti</b>			
Immobili	1	45 348 851	45 453 851
Partecipazioni		0	250 000
Titoli a tasso fisso		127 287 943	127 726 447
Prestiti a partecipazioni non consolidate	2	0	505 000
Azioni		23 895 241	27 414 989
Altri investimenti	3	8 159 690	9 792 366
<b>Liquidità</b>		<b>1 740 636</b>	<b>2 323 529</b>
Quota riassicuratori delle riserve tecniche	6	2 290 532	292 727
Immobilizzi materiali	4	5 316 151	5 600 544
Immobilizzazioni immateriali		3 290 467	2 384 019
Crediti da attività assicurativa / altri crediti	5	688 154	319 327
Altri attivi		145 527	146 458
Ratei e risconti attivi		721 447	538 697
<b>Totale attivi</b>		<b>218 884 639</b>	<b>222 747 954</b>

### Passivi

In CHF	Allegato	31.12.2022	31.12.2021
Riserve tecniche	6	168 420 712	168 201 586
Riserve non tecniche	7	2 807 190	3 009 111
Debiti fruttiferi		23 523 500	23 839 500
Debiti da attività assicurativa	8	9 148 349	9 250 586
Altri passivi (rimborsi ai membri)		1 492	2 559 431
Altri debiti		15 000	17 000
Ratei e risconti passivi		2 749 624	3 116 674
<b>Totale capitale di terzi</b>		<b>206 665 868</b>	<b>209 993 888</b>
Capitale della società (capitale minimo secondo LSA)		8 000 000	8 000 000
Riserva legale da utili		4 148 645	4 148 645
Riserva facoltativa da utili		70 126	605 421
Riserve libere		570 000	70 000
Riporto		35 422	26 031
Perdita / utile esercizio		- 535 295	509 390
<b>Totale capitale proprio</b>	<b>9</b>	<b>12 218 771</b>	<b>12 754 066</b>
<b>Totale passivi</b>		<b>218 884 639</b>	<b>222 747 954</b>

## Conto economico 2022

In CHF	Allegato	2022	2021
Premio lordo		48 896 886	45 558 713
Quota riassicuratori		- 1 266 495	- 1 462 984
<b>Premio per conto proprio</b>		<b>47 630 391</b>	<b>44 095 729</b>
Variazione dei riporti dei premi per conto proprio		2 619	106 050
Imposta estintori e tassa di bollo sui premi		- 26 833	- 23 771
<b>Premi incassati per conto proprio</b>		<b>47 606 177</b>	<b>44 178 008</b>
<b>Totale ricavi derivanti dall'attività attuariale</b>		<b>47 606 177</b>	<b>44 178 008</b>
Pagamenti lordi per eventi assicurati		- 37 262 013	- 34 185 631
Quota riassicuratori		0	0
<b>Pagamenti per eventi assicurati per conto proprio</b>		<b>- 37 262 013</b>	<b>- 34 185 631</b>
Variazione delle riserve tecniche per conto proprio	10	481 638	- 2 954 561
Quota riassicuratori nella variazione delle riserve tecniche	10	1 997 805	- 617 975
<b>Costi per eventi assicurati per conto proprio</b>		<b>- 34 782 570</b>	<b>- 37 758 167</b>
Costi di chiusura e amministrativi	11	- 11 425 846	- 10 325 342
<b>Costi di chiusura e amministrativi per conto proprio</b>		<b>- 11 425 846</b>	<b>- 10 325 342</b>
Altri costi tecnico-assicurativi per conto proprio	12	- 1 547 676	- 1 456 777
<b>Totale costi derivanti dall'attività attuariale</b>		<b>- 47 756 092</b>	<b>- 49 540 286</b>
Ricavi da investimenti	13	6 295 363	13 776 428
Costi per investimenti	14	- 7 057 808	- 3 922 784
<b>Risultato da investimenti</b>		<b>- 762 445</b>	<b>9 853 644</b>
<b>Risultato operativo</b>		<b>- 912 360</b>	<b>4 491 366</b>
Altri ricavi		375 816	378 553
Altri costi		0	- 2 500 000
Ricavi straordinari	15	24 620	220 000
Costi straordinari	16	0	- 1 650 002
Destinazione alla riserva facoltativa da utili		0	0
<b>Perdita / utile esercizio annuale prima delle imposte</b>		<b>- 511 924</b>	<b>939 918</b>
Imposte dirette		- 23 372	- 430 528
<b>Perdita / utile esercizio annuale dopo le imposte</b>		<b>- 535 295</b>	<b>509 390</b>

12

## Rendiconto finanziario

In CHF	2022	2021
Utile esercizio annuale dopo le imposte	- 535 295	509 390
Utili (-) / perdite realizzati su:		
Titoli	4 825 531	- 6 979 241
Rivalutazioni (-) / ammortamenti su:		
Immobilizzi materiali	329 081	361 010
Titoli	4 388 985	- 5 083 141
Immobili	105 000	105 000
Partecipazioni / prestiti	0	1 650 002
Immobilizzazioni immateriali	804 076	490 342
Aumento / diminuzione di:		
Crediti da attività assicurativa	- 368 826	- 139 495
Altri crediti / altri attivi	928	21 349
Ratei e risconti attivi	- 182 748	- 262 047
Riserve tecniche	219 126	3 435 097
Quote riassicuratori delle riserve tecniche	- 1 997 805	617 975
Riserve non tecniche	- 201 921	7 928
Debiti da attività assicurativa	- 738 769	2 430 433
Rimborsi ai membri	- 2 557 939	2 499 203
Altri debiti	- 2 000	- 149 122
Ratei e risconti passivi	269 483	- 10 541
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività operativa</b>	<b>4 356 906</b>	<b>- 495 857</b>
Acquisto / vendita di:		
Immobilizzi materiali	- 44 688	- 39 256
Titoli	- 3 623 587	2 449 953
Immobili	0	0
Partecipazioni / prestiti	755 000	- 2 286
Immobilizzazioni immateriali	- 1 710 524	- 1 527 398
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività di investimento</b>	<b>- 4 623 799</b>	<b>881 013</b>
Ipoteche / anticipi	- 316 000	- 316 000
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento</b>	<b>- 316 000</b>	<b>- 316 000</b>
<b>Variazione di liquidità</b>	<b>- 582 893</b>	<b>69 156</b>
Prova:		
Saldo liquidità al 1° gennaio	2 323 529	2 254 373
Saldo liquidità al 31 dicembre	1 740 636	2 323 529
<b>Variazione di liquidità</b>	<b>- 582 893</b>	<b>69 156</b>

13

# Allegato al 31 dicembre 2022

## Aspetti generali

I principali criteri di valutazione applicati, non prescritti dalla legge, sono descritti in appresso. Nella fattispecie va tenuto conto che, al fine di garantire la crescita costante dell'impresa, si è fatto ricorso alla possibilità di costituire e sciogliere le riserve latenti.

Le prestazioni attese da parte dei riassicuratori sono state riorganizzate nelle riserve tecniche (2021: pagamenti per eventi assicurati per conto proprio, quota riassicuratori)

## Immobili

Gli immobili generatori di reddito sono valutati al valore di acquisto, al netto degli ammortamenti accumulati e delle rettifiche di valore.

I titoli a tasso fisso sono valutati al valore calcolato con il metodo di ammortamento dei costi (conformemente alla normativa in materia di assicurazione e di vigilanza).

I rimanenti titoli di credito sono valutati in base alla quotazione di borsa alla data di chiusura del bilancio.

Per tenere conto delle fluttuazioni nell'andamento delle quotazioni, è stata portata in detrazione una riserva di fluttuazione (rettifica di valore). Le riserve di fluttuazione ammontano a CHF 12 046 000 (2021: CHF 15 046 000) e sono state ripartite in maniera proporzionale sulle singole categorie di investimento.

## Prestiti

I prestiti sono stati contabilizzati al valore nominale. In caso di sospetta sopravvalutazione, si procede con la verifica e l'eventuale rettifica dei valori contabili. Alla data di chiusura del bilancio non sono presenti prestiti.

## Immobilizzi materiali

La valutazione degli immobilizzi materiali è effettuata al costo di acquisto o di produzione, al netto degli ammortamenti accumulati e delle rettifiche di valore. In caso di sospetta sopravvalutazione, si procede con la verifica e l'eventuale rettifica dei valori contabili.

## Immobilizazioni immateriali

I valori beni immateriali elaborati autonomamente (nel principalmente software principale) sono stati attivati indicati negli attivi e ammortizzati con il sistema lineare. In caso di sospetta sopravvalutazione, si procede con la verifica e l'eventuale rettifica dei valori contabili.

## Impresa

La Cooperativa assicurazione dei mestieri è stata fondata nel 1902 come cooperativa assicurativa (con il nome di Cooperativa delle Assicurazioni Macellai). La sede della società si trova a Sihlquai 255, 8005 Zurigo. Fino al 5 gennaio 2020 l'impresa operava con il marchio «Assicurazione dei mestieri Svizzera».

## Dipendenti a tempo pieno

Il numero di posti di lavoro a tempo pieno nell'anno in rassegna, così come nell'esercizio precedente, si è mantenuto su una media annua inferiore a 50. I costi per il personale ammontavano a CHF 7 212 678 (2021: CHF 6 788 777).

## Partecipazioni

Alla data di chiusura del bilancio non risultano partecipazioni.

## Operazioni in leasing

Il saldo di debiti derivanti da operazioni in leasing assimilabili a contratti di compravendita e da altri debiti finanziarie, che non scadono o non possono essere disdetti entro dodici mesi dalla data di chiusura del bilancio, ammonta a CHF 61 409 (2021: CHF 198 603).

## Debiti nei confronti di istituti di previdenza

Alla data di chiusura del bilancio non sussistono debiti nei confronti della Cassa pensioni (2021: idem).

## Garanzie / Cessione garanzia

7 cartelle ipotecarie documentali nominative, ciascuna dell'ammontare di CHF 2.0 mio., di 1° grado, datate 11.05.99, iscritte nel registro fondiario di Zurigo Aussersihl (cat. n. 6732).

2 cartelle ipotecarie documentali nominative, ciascuna dell'ammontare di CHF 2.0 mio., di 2° grado, datate 11.05.99, iscritte nel registro fondiario di Zurigo Aussersihl (cat. N. 6732).

1 cartella ipotecaria registrata dell'ammontare di CHF 4.3 mio., di 3° grado, datata 04.06.13, iscritta nel registro fondiario di Zurigo Aussersihl (cat. N. 6732).

1 cartella ipotecaria registrata dell'ammontare di CHF 3.6 mio., di 2° grado, datata 12.12.12, iscritta nel registro fondiario di Zurigo-Industrie.

## Impegni eventuali

Non sussistono impegni legali o effettivi, in relazione ai quali è improbabile che comportino un deflusso di mezzi o il loro importo non possa essere stimato in modo attendibile.

## Poste straordinarie, uniche o relative ad altri periodi contabili

Nel 2022 sono state contabilizzate poste straordinarie in conformità all'art. 15.

## Debiti fruttiferi a lungo termine

Scadenza entro un anno: Ipoteca a tasso fisso, CHF 11.6 mio., scadenza 20.02.2023 (2021: nessuna)

Scadenza da uno a cinque anni: nessuna (2021: CHF 11.6 mio.)

Scadenza dopo cinque anni: Ipoteca a tasso fisso, CHF 11.9 mio., scadenza 31.10.2028 (2021: ipoteca a tasso fisso, CHF 12.2 mio.)

## Diritti di partecipazione per membri del consiglio di amministrazione e collaboratori

Non sussistono diritti di partecipazione, ovvero opzioni in relazione a tali diritti, né per gli organi amministrativi né per i collaboratori.

## Onorari dell'ufficio di revisione

Per i servizi di revisione sono stati corrisposti CHF 88 853 (2021: CHF 77 643).

## Transazioni con persone vicine

Non risultano transazioni con persone vicine. Nella fattispecie: le transazioni in corso sono state portate a termine a condizioni conformi al mercato.

## Eventi importanti successivi alla data di chiusura del bilancio

Non sono noti eventi che rientrano in tale categoria.



In CHF

	2022	2021
<b>1 Immobili</b>		
Irisstrasse 9, Zurigo	631 000	631 000
Albisstrasse 72-74, Zurigo	1 001 000	1 001 000
Bahnhofstrasse 5, Dübendorf	2 764 203	2 764 203
«The Docks», Zurigo	20 022 163	20 022 163
Galgenackerstrasse 12, Oensingen	1 324 525	1 324 525
Küfergasse 5+7, Lupfig	6 055 000	6 090 000
«Irispark», Zurigo	13 550 960	13 620 960
<b>Totale immobili</b>	<b>45 348 851</b>	<b>45 453 851</b>
<b>2 Prestiti a partecipazioni non consolidate</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
fairsicherungsberatung ag	0	505 000
<b>Totale prestiti a partecipazioni non consolidate</b>	<b>0</b>	<b>505 000</b>
<b>3 Altri investimenti</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Conto corrente	3 845 312	4 740 333
Oro fisico	4 314 378	5 052 033
<b>Totale altri investimenti</b>	<b>8 159 690</b>	<b>9 792 366</b>
<b>4 Immobilizzi materiali</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Veicoli / infrastruttura / hardware	189 233	309 220
«Sihl-Center», Zurigo	5 126 918	5 291 324
<b>Totale immobilizzi materiali</b>	<b>5 316 151</b>	<b>5 600 544</b>
<b>5 Crediti da attività assicurativa / altri crediti</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Stipulanti	688 154	227 504
Partecipazioni non consolidate / prestiti	0	79 083
Società di assicurazioni	0	12 740
<b>Totale crediti da attività assicurativa / altri crediti</b>	<b>688 154</b>	<b>319 327</b>

16

In CHF

	2022	2021
<b>6 Riserve tecniche</b>		
Riporto premi	1 861 849	1 864 468
Assicurazione contro gli infortuni privata	2 004 225	2 111 627
Assicurazione di cose	1 179 473	2 322 839
Assicurazione d'indennità giornaliera per malattia	9 473 362	8 828 374
Riserve di compensazione LCA	3 054 661	3 406 052
Assicurazione infortuni obbligatoria LAINF (prestazioni di breve durata)	37 367 592	37 432 546
Assicurazione infortuni obbligatoria LAINF (prestazioni di lunga durata)	92 520 846	90 450 271
Riserve di compensazione LAINF	13 157 201	13 822 327
Fondo per le indennità di rincarico	3 366 713	3 327 657
Costi per il trattamento dei sinistri	4 434 790	4 635 425
<b>Totale riserve tecniche</b>	<b>168 420 712</b>	<b>168 201 586</b>
Quote dei riassicuratori	2 290 532	292 727
<b>Totale riserve tecniche per conto proprio</b>	<b>166 130 180</b>	<b>167 908 859</b>
<b>7 Riserve non tecniche</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Fondi di rinnovamento immobili	2 177 824	2 168 739
Fondi di prevenzione	224 534	461 246
Fondi a disposizioni	163 147	192 216
Fondi di aiuto ai nuovi imprenditori	241 685	186 910
<b>Totale riserve non tecniche</b>	<b>2 807 190</b>	<b>3 009 111</b>
<b>8 Debiti da attività assicurativa</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Stipulanti (premi assicurativi pagati anticipatamente)	9 111 384	9 237 983
Compagnie assicurative	36 966	12 603
<b>Totale debiti da attività assicurativa</b>	<b>9 148 349</b>	<b>9 250 586</b>

17

In CHF

<b>9 Prospetto della variazione del capitale proprio 2022</b>	Stato al 31.12.2022	Perdita 2022	Impiego dell'utile 2021	Stato al 31.12.2021
Capitale della società (capitale minimo secondo LSA)	8 000 000			8 000 000
Riserva legale da utili	4 148 645		0	4 148 645
Riserve libere	570 000		500 000	70 000
Utile riportato	35 421		9 390	26 031
Utile esercizio annuale	- 535 295	- 535 295	0	509 390
<b>Totale prospetto della variazione del capitale proprio</b>	<b>12 218 771</b>	<b>- 535 295</b>	<b>509 390</b>	<b>12 754 066</b>

<b>9 Prospetto della variazione del capitale proprio 2021</b>	Stato al 31.12.2021	Utile 2021	Impiego dell'utile 2020	Stato al 31.12.2020
Capitale della società (capitale minimo secondo LSA)	8 000 000			8 000 000
Riserva legale da utili	4 148 645		0	4 148 645
Riserve libere	70 000		0	70 000
Utile riportato	26 031		7 093	18 938
Utile esercizio annuale	509 390	509 390	0	7 093
<b>Totale prospetto della variazione del capitale proprio</b>	<b>12 754 066</b>	<b>509 390</b>	<b>7 093</b>	<b>12 244 676</b>

<b>10 Variazione delle riserve tecniche per conto proprio</b>	2022	2021
Assicurazione contro gli infortuni privata	107 402	40 763
Assicurazione di cose	1 143 366	- 765 018
Assicurazione d'indennità giornaliera per malattia	- 644 988	- 983 676
LAINF (prestazioni di breve durata)	351 391	- 3 445 176
LAINF (prestazioni di lunga durata)	64 954	- 1 729 602
Riserve di compensazione LAINF	- 2 070 575	3 902 486
Riserve di compensazione LCA	665 126	- 436 762
Costi per il trattamento dei sinistri	200 634	- 606 430
Prelievo / attribuzione supplementare fondo per il rincarico	664 328	1 068 854
<b>Totale variazione delle riserve tecniche per conto proprio</b>	<b>481 638</b>	<b>- 2 954 561</b>
Quote dei riassicuratori	1 997 805	- 617 975
<b>Variazione totale delle riserve tecniche</b>	<b>2 479 443</b>	<b>- 3 572 536</b>

In CHF

<b>11 Costi di chiusura e amministrativi</b>	2022	2021
Costi del personale, incl. formazione	- 7 212 678	- 6 788 777
Onorari ufficio di revisione	- 88 853	- 77 643
Ammortamenti su immobilizzi materiali	- 329 081	- 361 010
Ammortamenti su valori patrimoniali immateriali	- 804 076	- 490 342
Altri costi di chiusura e amministrativi	- 2 991 158	- 2 607 570
<b>Totale costi di chiusura e amministrativi</b>	<b>- 11 425 846</b>	<b>- 10 325 342</b>

<b>12 Altri costi tecnico-assicurativi per conto proprio</b>	2022	2021
MD Broker AG	- 518 193	- 528 340
fairsicherungsberatung ag	- 289 432	- 261 916
Altri broker esterni	- 655 294	- 550 770
Costi assicurativi diversi	- 84 757	- 115 751
<b>Totale altri costi tecnico-assicurativi per conto proprio</b>	<b>- 1 547 676</b>	<b>- 1 456 777</b>

In CHF

<b>13 Ricavi da investimenti 2022</b>	<b>Ricavi correnti</b>	<b>Rivalutazioni / utili non conseguiti</b>	<b>Utili conseguiti</b>	<b>Totale</b>
Immobili	3 871 115	0	0	3 871 115
Titoli a tasso fisso	1 169 988	7 130	0	1 177 118
Prestiti	3 156	0	0	3 156
Partecipazioni	0	0	460 000	460 000
Azioni	600 135	0	0	600 135
Altri investimenti	0	70 187	113 651	183 838
<b>Totale ricavi da investimenti</b>	<b>5 644 394</b>	<b>77 317</b>	<b>573 651</b>	<b>6 295 363</b>

<b>13 Ricavi da investimenti 2021</b>	<b>Ricavi correnti</b>	<b>Rivalutazioni / utili non conseguiti</b>	<b>Utili conseguiti</b>	<b>Totale</b>
Immobili	3 872 464	0	0	3 872 464
Titoli a tasso fisso	1 232 639	80 918	0	1 313 557
Prestiti	12 625	0	0	12 625
Partecipazioni	30 000	0	0	30 000
Azioni	231 173	6 983 848	1 006 626	8 221 647
Altri investimenti	0	0	326 135	326 135
<b>Totale ricavi da investimenti</b>	<b>5 378 901</b>	<b>7 064 766</b>	<b>1 332 761</b>	<b>13 776 428</b>

<b>14 Costi per investimenti 2022</b>	<b>Costi correnti</b>	<b>Ammortamenti / perdite non realizzate</b>	<b>Perdite realizzate</b>	<b>Totale</b>
Immobili	- 1 350 145	- 105 000	0	- 1 455 145
Titoli a tasso fisso	- 323 497	- 231 254	- 497 987	- 1 052 738
Azioni	- 93 041	- 4 835 047	- 198 562	- 5 126 650
Altri investimenti	- 8 610	600 000	- 14 665	576 725
<b>Totale costi per investimenti</b>	<b>- 1 775 293</b>	<b>- 4 571 301</b>	<b>- 711 214</b>	<b>- 7 057 808</b>

<b>14 Costi per investimenti 2021</b>	<b>Costi correnti</b>	<b>Ammortamenti / perdite non realizzate</b>	<b>Perdite realizzate</b>	<b>Totale</b>
Immobili	- 1 300 504	- 105 000	0	- 1 405 504
Titoli a tasso fisso	- 312 200	- 472 415	- 83 909	- 868 524
Azioni	- 89 857	- 1 298 706	- 17 882	- 1 406 445
Altri investimenti	- 28 093	- 210 504	- 3 714	- 242 311
<b>Totale costi per investimenti</b>	<b>- 1 730 654</b>	<b>- 2 086 625</b>	<b>- 105 505</b>	<b>- 3 922 784</b>

20

In CHF

<b>15 Ricavi straordinari</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Dividendi speciali MD Broker AG	0	220 000
Vendita di quote società cooperativa ABZ	10 000	0
Rimborso dei costi MD Broker AG	14 620	0
<b>Totale ricavi straordinari</b>	<b>24 620</b>	<b>220 000</b>

<b>16 Costi straordinari</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Rettifica di valore fairsicherungsberatung ag	0	- 1 650 002
<b>Totale costi straordinari</b>	<b>0</b>	<b>- 1 650 002</b>

21

# Proposta utilizzo utile di bilancio al 31 dicembre 2022

In CHF 2022 2021

**Il seguente utile di bilancio è a disposizione della 121° Assemblea generale che si terrà a Zurigo il 31 maggio 2023:**

Utile di bilancio disponibile		
Utile riportato al 1° gennaio	35 421	26 031
Utile esercizio annuale	- 535 295	509 390
<b>Totale a disposizione dell'Assemblea generale</b>	<b>- 499 875</b>	<b>535 421</b>

**Il Consiglio di amministrazione propone alla 121° Assemblea generale di destinare gli utili a nuovo come segue:**

## Proposta del Consiglio di amministrazione all'Assemblea generale

Assegnazione alle riserve legali da utili	0	0
Assegnazione alle riserve libere	0	500 000
Riporto a nuovo	- 499 875	35 421
<b>Utile di bilancio</b>	<b>- 499 875</b>	<b>535 421</b>

22

# Relazione dell'ufficio di revisione



Ernst & Young AG  
Maagplatz 1, Casella postale  
CH-8010 Zurigo

Telefono: +41 58 286 31 11  
Telefax: +41 58 286 30 04  
www.ey.com/ch

All'Assemblea generale della  
Cooperativa assicurazione mestieri, Zurigo

Zurigo, 27 marzo 2023

## Relazione dell'ufficio di revisione Relazione sulla revisione del conto annuale



### Giudizio

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della Cooperativa assicurazione mestieri (la società), costituito dal bilancio al 31 dicembre, dal conto economico e dal prospetto delle variazioni del capitale proprio per l'esercizio chiuso a tale data, come pure dall'allegato.

A nostro giudizio, conto annuale (pagine 11-22) è conforme alla legge svizzera e allo statuto.



### Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione «Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla società, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.



### Altre informazioni

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile delle altre informazioni. Le altre informazioni comprendono le informazioni riportate nella relazione sulla gestione, ad eccezione del conto annuale e della nostra relativa relazione.

Il nostro giudizio sul conto annuale non si estende alle altre informazioni e non esprimiamo alcuna forma di conclusione di revisione a riguardo.

Nell'ambito della nostra revisione contabile, è nostra responsabilità leggere le altre informazioni e, nel farlo, valutare se sussistano delle incoerenze significative rispetto al conto annuale o a quanto da noi appreso durante la revisione contabile, o se le altre informazioni sembrano contenere in altro modo delle anomalie significative.

Qualora, sulla base del lavoro da noi svolto, dovessimo giungere alla conclusione che vi è un'anomalia significativa nelle altre informazioni, siamo tenuti a comunicarlo. Non abbiamo alcuna osservazione da formulare a tale riguardo.



### Responsabilità del Consiglio d'amministrazione per il conto annuale

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle

disposizioni contabili applicabili per le banche, alle disposizioni legali e allo statuto, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, il Consiglio d'amministrazione è responsabile per la valutazione della capacità della società di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il Consiglio d'amministrazione intenda liquidare la società o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.



### Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Una descrizione più dettagliata delle nostre responsabilità per la revisione del conto annuale è disponibile sul sito web di EXPERTsuisse: <https://www.expertsuisse.ch/it/revisione-relazione-di-revisione>. Tale descrizione costituisce parte integrante della nostra relazione.

### Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari



Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta di riporto a nuovo della perdita di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto, e raccomandiamo di approvare il conto annuale che vi è stato sottoposto.

Ernst & Young AG



Patrick Schaller  
(Qualified Signature)  
Perito revisore abilitato  
(Revisore responsabile)



Pascal Nikles  
(Qualified Signature)  
Perito revisore abilitato

23